



Bocairent

*festes de moros i
cristians a Sant Blai
del 8 al 6 de febrer 2018*



d'interès turístic nacional
www.santblai.org



07.01

HOMENATGE A LES CAPITANIES I FESTERS AMB 75 i 50 ANYS EN ACTIU

Homenaje a las capitanías y festeros con 75 y 50 años en activo

Tribute to captains and active members of the filaes for 75 and 50 years

09.45 h

Associació de festes

10.00 h

Església parroquial

Concentració de festers i d'autoritats

Concentración de festeros y autoridades

Authorities and members of the *filaes* meeting

Santa missa en acció de gràcies.

A continuació, cercavila fins el Pavelló municipal d'Esports on tindrà lloc l'homenatge a les capitanies i als festers amb 75 i 50 anys en actiu amb la intervenció de José Bas Terol com a mantenedor i la representació del sainet fester “Unes festes ben grosses” de Vicente Ferre Vañó i Xavi Pascual Soler, a càrrec del grup de teatre l'Arcà.

Santa misa en acción de gracias.

A continuación, pasacalle hasta el Pabellón municipal de deportes donde tendrá lugar el homenaje a las capitanías y los festeros con 75 y 50 años en activo con la intervención de José Bas Terol como mantenedor y la representación del sainete festero “Unes festes ben grosses” de Vicente Ferre Vañó y Xavi Pascual Soler, a cargo del grupo de teatro l'Arcà.

Thanksgiving mass.

Next, parade until Municipal Sports Pavilion where the tribute to captains and active members of the *filaes* for 75 and 50 years will be celebrated. José Bas Terol will be the speaker and l'Arcà Theatre Group will play the festivities farce “Unes festes ben grosses” written by Vicente Ferre Vañó and Xavi Pascual Soler.

13.01

CONCERT FESTER

Concierto festero

Moors and Christians Concert

18.30 h

Teatre Avenida

78 Concert fester a càrrec de l'Associació Unió Musical Bocairent.

78º Concierto festero a cargo de la Asociación Unión Musical Bocairent.

78th Moors and Christian concert played by Asociació Unió Musical Bocairent.

14.01

LA PUBLICACIÓ

La Publicación

The Announcement

11.30 h

Des de
l'Ajuntament

Cercavila i desfilada de la publicació de les festes

Pasacalle y desfile de la publicación de las fiestas

Parade to announce the festivities

21.01

L'ACAPTE

L'Acapte

L'Acapte

11.30 h

Des de
l'Ajuntament

Cercavila de l'Acapte

Pasacalle de *l'Acapte*

L'Acapte parade

23-31.01

NITS DE CIRI

Noches de Cirio

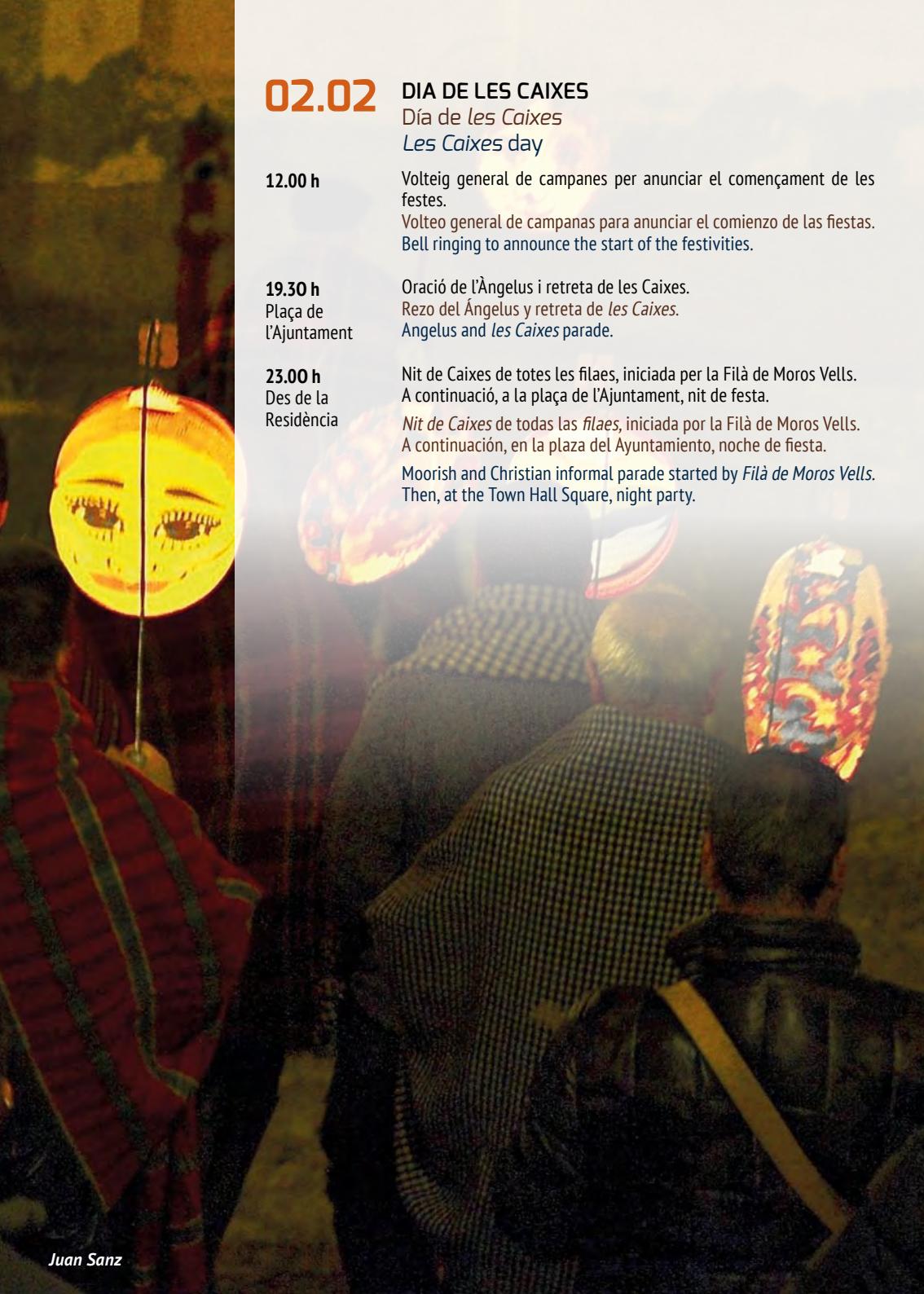
Candles Nights

Església
parroquial

Solemne novena en honor a Sant Blai. A les 19.30 h els dies 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30 i 31; el diumenge 28, a les 11.30 h.

Solemne novenario en honor a San Blas. A las 19.30 h los días 23, 24, 25, 26, 27, 30 y 31; el domingo 28, a las 11.30 h.

Solemn Novena in honour of St. Blai. At 7.30 p.m. on 23rd, 24th 25th, 26th, 27th, 29th, 30thand 31st; on Sunday 28th, at 11.30 a.m.



02.02

DIA DE LES CAIXES

Día de *les Caixes*

Les Caixes day

12.00 h

Volteig general de campanes per anunciar el començament de les festes.

Volteo general de campanas para anunciar el comienzo de las fiestas.

Bell ringing to announce the start of the festivities.

19.30 h

Plaça de
l'Ajuntament

Oració de l'Àngelus i retreta de les Caixes.

Rezo del Ángelus y retreta de *les Caixes*.

Angelus and *les Caixes* parade.

23.00 h

Des de la
Residència

Nit de Caixes de totes les filaes, iniciada per la Filà de Moros Vells.
A continuació, a la plaça de l'Ajuntament, nit de festa.

Nit de Caixes de todas las *filaes*, iniciada por la Filà de Moros Vells.
A continuación, en la plaza del Ayuntamiento, noche de fiesta.

Moorish and Christian informal parade started by *Filà de Moros Vells*.
Then, at the Town Hall Square, night party.

03.02 DIA DE L'ENTRADA

Día de La Entrada

Parade Day

11.30 h

Plaça de
l'Ajuntament

Interpretació de l'Himne nacional i hissada de banderes. A continuació, interpretació de l'Himne a Bocaïrent per la Societat Musical Vila de Bocaïrent sota la direcció d'Agustín Molina Calatayud. Tot seguit, entrada de bandes i, a la bifurcació dels carrers de José Puig-Sant Joan de Ribera, *mascletà*.

Interpretación del Himno nacional e izado de banderas. A continuación, interpretación del Himno a Bocaïrent por la Societat Musical Vila de Bocaïrent bajo la dirección de Agustín Molina Calatayud. Seguidamente, entrada de bandas y, en la bifurcación de las calles José Puig-San Juan de Ribera, *mascletà*.

Interpretation of the Spanish Anthem and raise of flags. Then, interpretation of the Anthem to Bocaïrent by Societat Musical Vila de Bocaïrent conducted by Agustín Molina Calatayud. Afterwards, there wil be a music bands parade and, at bifurcation of José Puig-St. Joan de Ribera streets, a "mascletà" (fireworks) will take place.

16.30 h

Des del carrer
de la Batalla
de Lepant fins
a la plaça de
l'Ajuntament

Entrada de moros i cristians. A continuació, revista de les tropes, vespres i ofrena a sant Blai.

Entrada de moros y cristianos. A continuación, revista de las tropas, vísperas y ofrenda a san Blas.

Moorish and Christian formal parade. Then, troops review followed by an offering and an eve to St. Blai Eve.



Esteve Castelló

04.02

DIA DE SANT BLAI

Día de san Blas

St. Blai Day

8.00 h

Des de la plaça
de l'Ajuntament

Diana

Diana

Diana (reveille)

11.30 h

Plaça de
l'Ajuntament

Concentració de festers i d'autoritats

Concentración de festeros y autoridades

Authorities and members of the *filaes* meeting

12.00 h

Església
Parroquial

Solemne missa de Sant Blai presidida per l'Excm. i Rvd. Sr. Javier Salinas Viñals, bisbe auxiliar de València, i cantada per l'Agrupació coral de Bocaïrent baix la direcció de Damián Molina Beneyto. Tot seguit, salutació a les autoritats.

Solemne misa de San Blas oficiada por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Javier Salinas Viñals, obispo auxiliar de Valencia, y cantada por la Agrupación coral de Bocaïrent bajo la dirección de Damián Molina Beneyto. A continuación, saludo a las autoridades.

Solemn mass officiated by 85/5000

Excellent and Most Reverend Mr. Javier Salinas Viñals, Auxiliary Bishop of Valencia. The Choir of Bocaïrent conducted by Damián Molina Beneyto will be sing during the mass. Then, salute to the authorities.

16.30 h

Des del maset
de la filà

Desfilada del piquete de la filà Terç de Suavos

Desfile del piquete de la *filà* Terç de Suavos

Piquete parade by *filà* Terç de Suavos

17.00 h

Des de
l'Escalinata

Ball del Moro

Ball del Moro

Ball del Moro

18.30 h

Plaça de
l'Ajuntament

Concentració de festers i d'autoritats

Concentración de festeros y autoridades

Authorities and members of the *filaes* meeting

19.00 h

Des de l'Església
parroquial

Solemne processó. A l'arribada a la plaça de l'Ajuntament, el seguici esperarà el Guió, la Relíquia –portada per la *filà* de Moros Vells– i la Imatge de Sant Blai. Es dispararan focs d'artifici i després es reprendrà la Processó fins a l'Església parroquial, on s'interpretarà l'Himne a Sant Blai.

Solemne procesión. Al llegar a la plaza del Ayuntamiento, el séquito esperará el Guión, la Reliquia –llevada por la *filà* Moros Vells– y la Imagen de San Blas. Se dispararán fuegos artificiales y después se repondrá la Procesión hasta la Iglesia Parroquial, donde se interpretará el Himno a San Blas.

Solemn procession. In the Town Hall Square, the procession will wait for the Picture, the Relic –carried by the *filà* Moros Vells– and the Image of St. Blai. Some fireworks will be shot and the procession will continue until the Parish Church where the St. Blai hymn will be performed.

05.02

DIA DE MOROS I CRISTIANS

Día de Moros y Cristianos
Moorish and Christian Day

A partir de
les 08.00 h

Des dels
respectius
masetxs

Formació d'esquadra de cada filà per assistir a missa als diferents temples i ermites de la localitat:

Espanyoletos: Ermita de Sant Joan

Granaders: Ermita de la M.D. dels Desemparats

Contrabandistes: Parròquia – Altar Major

Terç de Suavos: Parròquia – Capella de Sant Blai

Estudiants: Parròquia – Capella de la Comunió

Moros Vells: Monestir de la Mare de Déu dels Dolors i dels Reis Mags

Marrocs: Residència del Sagrat Cor de Jesús

Moros Marins: Església de la Santa Creu

Mosqueters: Ermita de la Mare de Déu d'Agost

Formación de escuadra de cada *filà* para asistir a misa en los diferentes templos y ermitas de la localidad

Diana (Reveille) and mass for each *filà*

11.30 h

Des del carrer

Batalla de
Lepant

Batalla entre els bàndols cristia i moro. A l'arribar a la plaça de l'Ajuntament, ambaixada del moro.

Batalla entre los bandos cristiano y moro. Al llegar a la plaza del Ayuntamiento, embajada del moro.

Battle between Christian and Moors sides. Then, at the Town Hall Square, the Moorish Parliament will take place.

17.00 h

Des de la
Residència

Batalla entre els bàndols moro i cristia. A l'arribar a la plaça de l'Ajuntament, ambaixada del cristia. Paral·lelament, oració pels difunts de la filà de Marrocs a la porta de l'Església parroquial i baixada fins al castell en ziga-zaga. A continuació, es realitzarà l'acte de canvi de maset entre les filaes de Mosqueters i Moros Vells.

Batalla entre los bandos cristiano y moro. Al llegar a la plaza del Ayuntamiento, embajada del cristiano. Paralelamente, oración por los difuntos de la *filà* Marrocs en la puerta de la Iglesia parroquial y bajada hasta el castillo en zig-zag. A continuación, se realizará el acto de cambio de *maset* entre las *filaes* de Mosqueters y Moros Vells.

Battle between Christian and Moors sides. Then, in the Town Hall Square, Christian Parliament. At the same time, the *filà* Marrocs will pray for the deceased at the door of the Parish Church, then they come down to the castle in zigzag. Afterwards, Mosqueters and Moros Vells will exchange their *maset*s.

23.30 h

Des de la
Residència

Desfilada-retreta

Desfile-retreta

Humoristic parade



Manolo Esplugues



06.02

DIA DEL SANT CRIST

Día del Santo Cristo

St. Christ Day

A partir de
les 07.00 h

Des dels masets

Diana

Diana

Diana (Reveille)

10.00 h

Des de la plaça
de l'Ajuntament

Pujada a l'ermita del Sant Crist

Subida a la ermita del Santo Cristo

Climbing to the Hermitage of the St. Christ

11.30 h

Ermita del
Sant Crist

Missa en acció de gràcies. A continuació, *despojo del moro*.

Misa en acción de gracias. A continuación, despojo del moro.

Thanksgiving Mass. Then, *despojo del moro* (conversion of the Moorish ambassador into Christianity)

A partir de
les 12.30 h

Església parroquial

Bes de la relíquia de sant Blai

Beso de la reliquia de san Blas

St. Blai relic will be kissed

17.30 h

Església
parroquial

Cant del Te Deum. A continuació, desfilada fins el Monestir de la Mare de Déu dels Dolors i dels Reis d'Orient on tindrà lloc la imposició de bandes als nous capitans i alferes. Tot seguit, cercavila.

Canto del Te Deum. A continuación, desfile hasta el Monasterio de la Virgen de los Dolores y los Reyes Magos donde tendrá lugar la imposición de bandas a los nuevos capitanes y alféreces. Seguidamente, pasacalle.

Singing of the Te Deum. Then, parade until the Monastery where the imposition of bands to the new captains and lieutenants will take place. Right after that, parade.

24.00 h

Centre històric

Cordà

Cordà

Cordà (special fireworks running freely through the streets)



07.02

DIA DE L'EIXABEGÓ

Día de l'*Eixabegó*

L'Eixabegó Day

11.30 h

Associació
de festes

Reunió de juntes, capitans i alferes

Reunión de juntas, capitanes y alféreces

Filaes boards, captains and lieutenants meeting

12.00 h

Església
parroquial

Missa en sufragi pels festers difunts

Misa en sufragio de los festeros difuntos

Mass for the repose of the deceased members of the *filaes*

Bocairent, desembre de 2017

L'alcalde,

Josep-Vicent Ferre Domínguez

El rector,

Benjamín Fayos Olivares

El president de l'Associació de Festes de Moros i Cristians,

Vicente Silvestre Silvestre